

jura®



Modo de empleo D4

es

pt



Su D4

Elementos de control	4
Advertencias importantes	6
Utilización conforme a lo previsto	6
Para su seguridad.....	6
1 Preparación y puesta en funcionamiento	11
JURA en Internet.....	11
Instalar la máquina	11
Llenar el recipiente de café en grano.....	11
Determinar la dureza del agua	12
Primera puesta en funcionamiento.....	12
2 Preparación	15
Espresso y café.....	15
Dos Espressos y dos cafés	16
Adaptar de forma permanente la cantidad de agua al tamaño de taza.....	16
Ajustar el mecanismo de molienda.....	17
Café molido.....	17
Agua caliente	18
3 Funcionamiento diario	19
Llenar el depósito de agua	19
Conectar la máquina	19
Conservación diaria	20
Conservación regular.....	20
Desconectar la máquina	20
4 Ajustes permanentes en el modo de programación	21
Desconexión automática	21
Ajustar la dureza del agua	22
5 Conservación	23
Colocar/cambiar el filtro.....	23
Limpiar la máquina.....	24
Descalcificar la máquina	25
Limpiar el recipiente de café en grano	27
Descalcificar el depósito de agua	28
6 Mensajes en el visualizador	29
7 Eliminación de anomalías	30
8 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente	32
Transporte / Vaciar el sistema.....	32
Eliminación.....	32



9	Datos técnicos	33
10	Índice alfabético	34
11	Contactos JURA / Advertencias legales	36

Descripción de símbolos

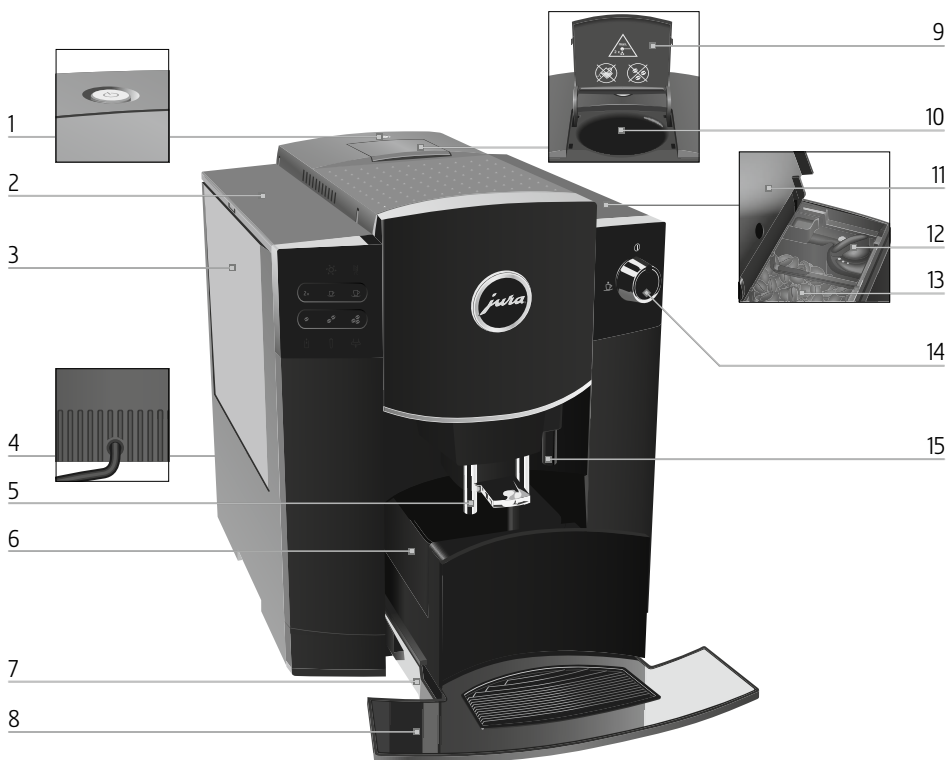
Advertencias


 ADVERTENCIA	Tenga siempre en cuenta la información que va acompañada de ATENCIÓN o ADVERTENCIA con pictograma de advertencia. La palabra de señalización ADVERTENCIA hace referencia a posibles lesiones graves y la palabra de señalización ATENCIÓN , a posibles lesiones leves.
 ATENCIÓN	
ATENCIÓN	ATENCIÓN hace referencia a circunstancias que pueden provocar daños en la máquina.

Símbolos utilizados

	Requerimiento de acción. Aquí se requiere una acción por su parte.
	Advertencias y consejos para que el manejo de su D4 sea aún más fácil.

Elementos de control














- 1 Botón de mando marcha/parada 
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Depósito de agua
- 4 Cable de alimentación (parte posterior de la máquina)
- 5 Salida de café ajustable en altura
- 6 Depósito de posos
- 7 Bandeja recogegotas
- 8 Plataforma de tazas

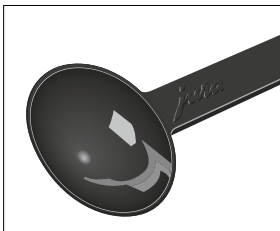
- 9 Tapa del embudo de llenado para café molido
- 10 Embudo de llenado para café molido
- 11 Tapa del recipiente de café en grano
- 12 Selector giratorio para ajuste del grado de molido
- 13 Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma
- 14 Selector giratorio para preparación de agua caliente
- 15 Vaporizador de agua caliente



Visualizador de símbolos

-  Símbolo Limpieza
-  Símbolo Descalcificación
-  2x Símbolo de producto doble
-  Símbolo Espresso
-  Símbolo Café
-  Símbolo Intensidad del café «suave»
-  Símbolo Intensidad del café «normal»
-  Símbolo Intensidad del café «fuerte»
-  Símbolo Depósito de agua
-  Símbolo Filtro
-  Símbolo Depósito de posos

Cuchara dosificadora para café molido



Interfaz de servicio para Smart Connect de JURA disponible opcionalmente (debajo de la tapa)



Advertencias importantes

Utilización conforme a lo previsto

La máquina está concebida y fabricada para el uso doméstico. La máquina está prevista exclusivamente para preparar café y para calentar agua. Cualquier otra aplicación se considerará no conforme a lo previsto. JURA Elektroapparate AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Lea y respete completamente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo. Guarde el presente modo de empleo junto a la máquina y entréguelo a usuarios posteriores.


Para su seguridad

Lea y observe atentamente las siguientes indicaciones importantes relativas a la seguridad.



De este modo se evita el peligro de muerte por descarga eléctrica:


- No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.
- Si se advierten indicios de posibles daños, por ejemplo olor a quemado, desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico de JURA.
- Si se daña el cable de alimentación de esta máquina, debe encargarse su reparación directamente a JURA o a un departamento de servicio técnico autorizado por JURA.


- Nunca deje la D4 y el cable de alimentación cerca de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está presionado ni expuesto a bordes cortantes.
- No abra nunca la máquina ni intente repararla usted mismo. No realice cambios en la máquina que no estén descritos en el presente modo de empleo. La máquina contiene componentes conductores de corriente. La apertura de la máquina entraña peligro de muerte. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por departamentos de servicio técnico autorizados por JURA, utilizando accesorios y repuestos originales.
- Para desenchufar la máquina totalmente de la red eléctrica de manera segura, desconecte primero la D4 con el botón de mando marcha/parada . Ya puede retirar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

Pueden producirse escaldaduras y quemaduras en las salidas y en el vaporizador de agua caliente:

- Coloque la máquina fuera del alcance de los niños.
- No toque las partes calientes. Utilice las asas previstas.
- Asegúrese de que el vaporizador de agua caliente está limpio y correctamente montado. En caso de un montaje inadecuado u obstrucciones, es posible que se suelte el vaporizador de agua caliente.

Una máquina dañada no es segura y puede provocar lesiones y quemaduras. Para evitar daños y, con ello, el peligro de sufrir lesiones y quemaduras:

- No deje nunca el cable de alimentación suelto y colgando. Puede tropezarse con él o resultar dañado el cable de alimentación.
- No exponga su D4 a las influencias meteorológicas como lluvia, heladas y radiación solar directa.
- No sumerja su D4, el cable de alimentación ni las conexiones en agua.
- No coloque la D4 ni sus componentes en el lavavajillas.
- No utilice productos de limpieza alcalinos; utilice tan solo un paño suave y un producto de limpieza suave.
- Desconecte su D4 antes de los procesos de limpieza con el botón de mando marcha/parada . Limpie la D4 siempre con un paño húmedo, nunca mojado, y protéjala de salpicaduras de agua continuadas.
- Conecte la máquina sólo al voltaje de la red especificado según la placa de características técnicas. La placa de características técnicas va fijada en la parte inferior de su D4. Para más datos técnicos, consulte el modo de empleo (véase Capítulo 9 «Datos técnicos»).
- Conecte la D4 directamente en un enchufe doméstico. Existe peligro de sobrecalentamiento si se utilizan enchufes múltiples o prolongadores.

- Utilice exclusivamente productos de conservación originales de JURA. Los productos que no hayan sido expresamente recomendados por JURA pueden dañar la máquina.
- No utilice café en grano tratado con aditivos o caramelizado (café torrefacto).
- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.
- Desconecte la máquina con el botón de mando marcha/parada  y quite el enchufe de red de la toma de corriente si va a ausentarse durante un largo periodo de tiempo.
- Los niños no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento sin la supervisión de una persona responsable.
- No permitir a los niños jugar con la máquina.
- Mantener a los niños menores ocho años lejos de la máquina o permanecer constantemente atento.
- Los niños a partir de ocho años pueden utilizar la máquina sin supervisión si han entendido cómo manejarla con seguridad. Deben saber y entender los peligros derivados de una utilización incorrecta.

Las personas, incluyendo a los niños, que por sus

- capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
- falta de experiencia o conocimientos

no sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

Seguridad en la manipulación del cartucho de filtro CLARIS Smart:

- Guarde los cartuchos de filtro fuera del alcance de los niños.
- Almacene los cartuchos de filtro en un lugar seco dentro de su embalaje cerrado.
- Proteja los cartuchos de filtro del calor y de la radiación solar directa.
- No utilice cartuchos de filtro defectuosos.
- No abra los cartuchos de filtro.
- El cartucho de filtro CLARIS Smart se comunica con su D4 a través de la tecnología RFID (banda de frecuencia 13,56 MHz). Este control remoto solo se utiliza un máximo de 3 segundos durante una preparación. La potencia máxima de transmisión es inferior a 1 mW.

1 Preparación y puesta en funcionamiento

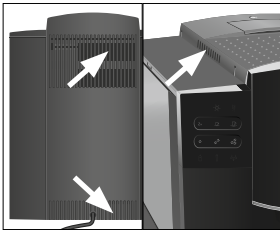
JURA en Internet

Visítenos en Internet.

En la página web de JURA (jura.com) podrá descargar una **guía rápida** para su máquina. Además, encontrará información interesante y actualizada acerca de su D4, así como sobre cualquier tema relacionado con el café.

En caso de que necesite ayuda con el manejo de su máquina, consulte la página web jura.com/service.

Instalar la máquina



Preste atención a los siguientes puntos cuando instale su D4:

- Coloque la D4 sobre una superficie horizontal y resistente al agua.
- Seleccione el lugar de su D4 de tal modo que esté protegida contra un sobrecalentamiento. Preste atención a que no se tapen las rendijas de ventilación.

Llenar el recipiente de café en grano

El recipiente de café en grano dispone de una tapa de protección de aroma. De este modo el aroma del café en grano se mantiene durante más tiempo.

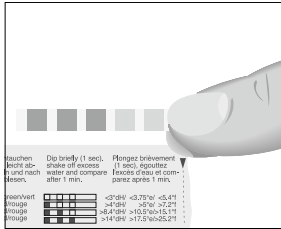
ATENCIÓN

El café en grano tratado con aditivos (por ejemplo azúcar en el caso del café torrefacto), el café premolido y el café liofilizado dañan el mecanismo de molienda.

- ▶ Llene el recipiente de café en grano exclusivamente con café en grano tostado.
-
- ▶ Abra la tapa del recipiente de café en grano y retire la tapa de protección de aroma.
 - ▶ Elimine las impurezas o los cuerpos extraños que pudiera haber en el recipiente de café en grano.
 - ▶ Rellene el recipiente con café en grano, cierre la tapa de protección de aroma y la tapa del recipiente de café en grano.

1 Preparación y puesta en funcionamiento

Determinar la dureza del agua



Debe ajustar la dureza del agua durante la primera puesta en funcionamiento. Si no sabe la dureza del agua que va a usar, la puede determinar antes que nada. Utilice para ello la tira reactiva Aquadur® incluida en el equipamiento.

- ▶ Ponga la tira reactiva brevemente (1 segundo) bajo el agua corriente. Sacuda el agua.
- ▶ Espere aprox. 1 minuto.
- ▶ Lea el grado de dureza del agua según la coloración de la tira reactiva Aquadur® con ayuda de la descripción que aparece en el embalaje.

Primera puesta en funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica en caso de funcionamiento con un cable de alimentación defectuoso.


- ▶ No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.


ATENCIÓN

La leche, el agua gasificada y otros líquidos pueden dañar el depósito de agua o la máquina.




- ▶ Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.

Condición previa: el recipiente de café en grano está lleno.

- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada  para conectar la D4.

El símbolo Café  se enciende.

- ▶ Toque el símbolo Café .

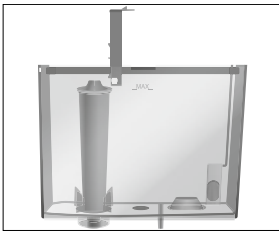
Los símbolos de café  y de intensidad del café  y  se encienden con mayor intensidad.

- i** En este caso, los símbolos de la intensidad del café se corresponden con el **nivel de dureza del agua** que debe ajustar: 1–15 °dH (☉), 16–23 °dH (☉☉), 24–30 °dH (☉☉☉).
- i** Si no sabe la dureza del agua que va a usar, la puede determinar antes que nada (véase Capítulo 1 «Preparación y puesta en funcionamiento – Determinar la dureza del agua»).

- ▶ Seleccione la dureza del agua tocando el símbolo correspondiente de la intensidad del café.
- ▶ Toque el símbolo Café ☕ para confirmar los ajustes de la dureza del agua.

Los símbolos de filtro ⏮ y depósito de agua ⏮ se encienden.

- ▶ Abra la tapa del depósito de agua.
- ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo con agua fría.
- ▶ Abra el portafiltros.
- ▶ Introduzca el cartucho de filtro CLARIS Smart suministrado en el depósito de agua ejerciendo una ligera presión.
- ▶ Cierre el portafiltros. Éste encaja audiblemente.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.



- i** La máquina detecta automáticamente que acaba de colocar el cartucho de filtro.

El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.

- ▶ Coloque un recipiente debajo del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición ☕.

El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, sale agua por el vaporizador de agua caliente.

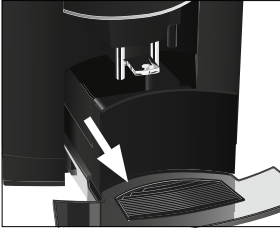
- i** El enjuague del filtro puede interrumpirse en todo momento. A tal efecto, cierre el selector giratorio. Abra el selector giratorio para continuar con el enjuague del filtro.






- i** El agua puede presentar una ligera coloración. Esta coloración no es ni insalubre ni afecta al sabor.

El enjuague del filtro se detiene automáticamente. El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.



1 Preparación y puesta en funcionamiento



- ▶ Cierre el selector giratorio hasta la posición ①.
Los símbolos  y  parpadean, el sistema se llena de agua. El símbolo Depósito de posos  se enciende.
- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.
- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de café.
Los símbolos  y  parpadean, el sistema se enjuaga. Sale agua por la salida de café. El enjuague se detiene automáticamente. Ahora su D4 está lista para funcionar.

2 Preparación

Información básica sobre la preparación:

- Antes y durante el proceso de molienda, podrá seleccionar la **intensidad del café** para las especialidades Espresso ☒ y café ☒: «suave» (☉), «normal» (☉☉), «fuerte» (☉☉☉).
- **Producto doble:** Para preparar dos especialidades de café, toque el símbolo de producto doble «2x» antes de la preparación. A continuación, elija entre Espresso ☒ y café ☒. Durante la preparación del producto doble se llevan a cabo dos procesos de infusión sucesivamente.
- Puede interrumpir en todo momento la preparación de una especialidad de café. Para ello, toque el símbolo de la especialidad de café que esté preparando en ese momento.

Caliente es la mejor manera de disfrutar del sabor del café. En una taza de porcelana fría el café pierde calor y, por consiguiente, también sabor. Por ello le recomendamos calentar/precalentar las tazas. Sólo en tazas previamente calentadas puede disfrutarse de todo el aroma del café. Puede adquirir un calentador de tazas JURA en su distribuidor habitual.

Espresso y café

La preparación de Espressos y café sigue este patrón.

Ejemplo: así se prepara un café.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida de café.
 - ▶ Toque el símbolo Café ☒.
- La preparación se inicia. La cantidad de agua preajustada del café cae en la taza.
- La preparación se detiene automáticamente. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



Dos Espresso y dos cafés

Durante la preparación de dos especialidades de café se aplica la cantidad de agua por taza ajustada para el producto simple.

La preparación de dos Espresso y dos cafés sigue este patrón.

Ejemplo: así se preparan dos Espresso.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque dos tazas de Espresso debajo de la salida de café.
- ▶ Toque el símbolo de producto doble «2x».

El símbolo «2x» se ilumina con mayor intensidad.

- ▶ Toque el símbolo Espresso ☕.

La preparación se inicia. Se llevan a cabo **dos procesos de infusión** sucesivamente. La cantidad de agua preajustada cae en las tazas.

La preparación se detiene automáticamente. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



Adaptar de forma permanente la cantidad de agua al tamaño de taza

Podrá adaptar la cantidad de agua para todas las especialidades de café muy fácilmente y de forma permanente al tamaño de taza. La cantidad se ajusta una vez tal y como se indica en el siguiente ejemplo. A partir de ese momento saldrá la misma cantidad para todas las demás preparaciones.

El ajuste permanente de las cantidades de agua a los tamaños de taza de todas las especialidades de café sigue este patrón.

Ejemplo: así se ajusta de forma **permanente** la cantidad de agua para un café.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida de café.
- ▶ Toque el símbolo Café ☕ durante **aproximadamente 3 segundos**.

Se inicia la preparación y el café cae en la taza.

- ▶ Toque el símbolo Café ☕ en cuanto haya suficiente café en la taza.

La preparación se detiene. La cantidad de agua ajustada para un café queda permanentemente almacenada. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



- i** Podrá modificar este ajuste en cualquier momento repitiendo este proceso.

Ajustar el mecanismo de molienda

Usted puede adaptar el mecanismo de molienda al grado de tueste de su café.


ATENCIÓN

Si ajusta el grado de molido con el mecanismo de molienda parado, pueden producirse daños en el selector giratorio para ajuste del grado de molido.

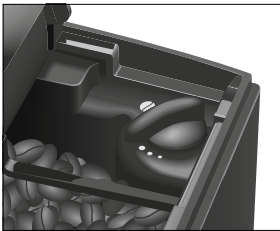
- ▶ Ajuste el grado de molido sólo con el mecanismo de molienda en funcionamiento.

El ajuste correcto del grado de molido se reconocerá por la homogeneidad con la que el café sale por la salida de café. Además, se formará una crema fina y densa.

Ejemplo: así se modifica el grado de molido **durante** la preparación de un Espresso.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida de café.
- ▶ Abra la tapa del recipiente de café en grano y retire la tapa de protección de aroma.
- ▶ Toque el símbolo Espresso .
- ▶ Sitúe el selector giratorio para ajuste del grado de molido en la posición deseada, **mientras** el mecanismo de molienda esté en funcionamiento.

La cantidad de agua preajustada cae en la taza. La preparación se detiene automáticamente. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



Café molido

Mediante el embudo de llenado para café molido puede utilizar una segunda variedad de café, por ejemplo café descafeinado.

Información básica acerca del café molido:

- No añada nunca más de dos cucharadas dosificadas rasas de café molido.
- No utilice café molido demasiado fino. Este podría obstruir el sistema y el café solo saldría gota a gota.
- Si ha cargado una cantidad insuficiente de café molido, se interrumpe el proceso D4 y vuelve a estar listo para funcionar.

2 Preparación

- La especialidad de café deseada ha de prepararse en un plazo de aproximadamente 1 minuto después de cargar el café molido. En caso contrario la D4 interrumpe el proceso y vuelve a estar lista para funcionar.
- La preparación de todas las especialidades de café con café molido sigue siempre el mismo patrón.

Ejemplo: así se prepara un Espresso con café molido.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque una taza de Espresso debajo de la salida de café.
- ▶ Abra la tapa del embudo de llenado para café molido. Los símbolos ☹, ☹☹ y ☹☹☹ se encienden.
- ▶ Ponga una cucharada rasa de café molido en el embudo de llenado con la cuchara dosificadora.
- ▶ Cierre la tapa del embudo de llenado. Los símbolos ☹☹ y ☹☹☹ se encienden.
- ▶ Toque el símbolo Espresso ☹☹.

La preparación se inicia. La cantidad de agua preajustada del café cae en la taza.

La preparación se detiene automáticamente. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



Agua caliente

⚠ ATENCIÓN

Peligro de escaldadura por salpicaduras de agua caliente.

- ▶ Evite el contacto directo con la piel.
-

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque una taza debajo del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición ☹☹. El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, sale agua por el vaporizador de agua caliente.
- ▶ Cierre el selector giratorio en la posición ① en cuanto la cantidad de agua en la taza sea suficiente. Su D4 está de nuevo lista para funcionar.



3 Funcionamiento diario

Llenar el depósito de agua

La conservación diaria de la máquina y la higiene relacionada con la leche, el café y el agua son decisivas para un resultado de café siempre perfecto en la taza. Por este motivo, cambie el agua **diariamente**.

ATENCIÓN


La leche, el agua gasificada y otros líquidos pueden dañar el depósito de agua o la máquina.



- ▶ Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.
-
- ▶ Abra la tapa del depósito de agua.
 - ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo con agua fría.
 - ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.
 - ▶ Cierre la tapa del depósito de agua.



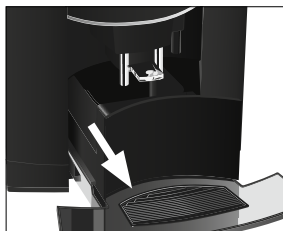
Conectar la máquina



- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de café.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada  para conectar la D4.

Los símbolos  y  parpadean, el sistema se enjuaga. El enjuague se detiene automáticamente. Ahora su D4 está lista para funcionar.

Conservación diaria



La máquina debería someterse a una conservación diaria para que usted pueda disfrutar durante mucho tiempo de su D4 y garantizar en todo momento la calidad óptima del café.

- ▶ Extraiga la bandeja recolegotadora.
- ▶ Vacíe el depósito de posos y la bandeja recolegotadora. Enjuague ambas piezas con agua caliente.

i Vacíe siempre el depósito de posos de café con la máquina **conectada**. El contador de posos de café solamente se restablecerá si procede esta manera.

- ▶ Vuelva a colocar el depósito de posos y la bandeja recolegotadora.
- ▶ Enjuague el depósito de agua con agua clara.
- ▶ Limpie la superficie de la máquina con un paño limpio, suave y húmedo (p. ej. de microfibra).

Conservación regular

Ejecute las siguientes medidas de conservación **con regularidad** o bien **en caso necesario**:

- Limpie las paredes interiores del depósito de agua utilizando, por ejemplo, un cepillo. Encontrará más información sobre el depósito de agua en el presente modo de empleo. (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar el depósito de agua»).
- En las partes superior e inferior de la plataforma para tazas pueden acumularse residuos de café. Limpie la plataforma para tazas en estos casos.

Desconectar la máquina



Al desconectar la D4 se enjuaga automáticamente el sistema si se preparó una especialidad de café.

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de café.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada

Los símbolos y parpadean, el sistema se enjuaga. El enjuague se detiene automáticamente. Su D4 está desconectada.

4 Ajustes permanentes en el modo de programación

Desconexión automática

Mediante la desconexión automática de su D4 puede ahorrar energía. Si la función está activada, su D4 se desconectará automáticamente después de la última acción realizada en la máquina, una vez transcurrido el tiempo ajustado.

La cantidad de símbolos encendidos indica la hora de desconexión activada:

Hora de desconexión	Indicación en el visualizador de símbolos
30 minutos	El símbolo ☉ se ilumina con mayor intensidad.
1 hora	Los símbolos ☉ y ☼ se encienden con mayor intensidad.
2 horas	Los símbolos ☉, ☼ y ☽ se encienden con mayor intensidad.

Ejemplo: así se modifica la hora de desconexión de 30 minutos a 1 hora.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Toque el símbolo de producto doble «2x» durante **aproximadamente 2 segundos**.

Los símbolos «2x», ☉, ☼, ☽ y ☿ se encienden con una mayor intensidad.

- ▶ Toque el símbolo Espresso ☉.
- ▶ Toque el símbolo ☼.
- ▶ Toque el símbolo Espresso ☉ para confirmar los ajustes de la hora de desconexión.







Su D4 está de nuevo lista para funcionar.

Ajustar la dureza del agua

Cuanto más dura sea el agua, más frecuentemente deberá descalcificar la D4. Por eso, es importante ajustar la dureza del agua correcta.





La dureza del agua ya se ha ajustado durante la primera puesta en funcionamiento. Puede modificar este ajuste en cualquier momento.



La cantidad de símbolos encendidos indica el nivel de dureza del agua ajustado:

Nivel	Dureza del agua
El símbolo  se ilumina con mayor intensidad.	1–15 °dH
Los símbolos  y  se encienden con mayor intensidad.	16–23 °dH
Los símbolos  ,  y  se encienden con mayor intensidad.	24–30 °dH

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Toque el símbolo de producto doble «2x» durante **aproximadamente 2 segundos**.

Los símbolos «2x», , ,  y  se encienden con una mayor intensidad.

- ▶ Toque el símbolo Café .
- ▶ Seleccione la dureza del agua tocando el símbolo correspondiente de la intensidad del café.
- ▶ Toque el símbolo Café  para confirmar los ajustes de la dureza del agua.

Su D4 está de nuevo lista para funcionar.

5 Conservación

Su D4 dispone de los siguientes programas de conservación integrados:

- Limpiar la máquina (☞)
- Descalcificar la máquina (☞)


i Ejecute el programa de conservación cuando se le solicite.

Colocar/cambiar el filtro

Su D4 ya no necesitará descalcificación si emplea el cartucho de filtro CLARIS Smart.

i En cuanto se agota el cartucho de filtro (dependiendo de la dureza del agua ajustada), la D4 solicita un cambio del filtro.

i Los cartuchos de filtro CLARIS Smart pueden adquirirse en comercios especializados.


Condición previa: su D4 está lista para funcionar. El símbolo Filtro  se enciende (en caso de que ya haya colocado un filtro).

- ▶ Abra la tapa del depósito de agua.
- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- ▶ Abra el portafiltros y retire el cartucho de filtro CLARIS Smart **antiguo**.

- ▶ Introduzca un **nuevo** cartucho de filtro CLARIS Smart en el depósito de agua ejerciendo una ligera presión.
- ▶ Cierre el portafiltros. Éste encaja audiblemente.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.

La máquina ha detectado de manera automática que acaba de colocar/cambiar el cartucho de filtro.

El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.

- ▶ Coloque un recipiente debajo del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición .

El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, sale agua por el vaporizador de agua caliente.

i El enjuague del filtro puede interrumpirse en todo momento. A tal efecto, cierre el selector giratorio. Abra el selector giratorio para continuar con el enjuague del filtro.



- i** El agua puede presentar una ligera coloración. Esta coloración no es ni insalubre ni afecta al sabor.

El enjuague del filtro se detiene automáticamente. El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.

- ▶ Cierre el selector giratorio hasta la posición ①.
Su D4 está de nuevo lista para funcionar.

Limpiar la máquina

Después de 180 preparaciones u 80 enjuagues de conexión, la D4 requiere una limpieza.

ATENCIÓN

El empleo de productos limpiadores incorrectos puede hacer que aparezcan residuos en el agua o se produzcan daños en la máquina.

- ▶ Utilice exclusivamente productos de conservación originales JURA.

- i** El programa de limpieza dura aproximadamente 20 minutos.
- i** No interrumpa el programa de limpieza. La calidad de la limpieza se vería afectada por ello.
- i** Las pastillas de limpieza JURA pueden adquirirse en comercios especializados.

Condición previa: el símbolo Limpieza ☼ se enciende.

- ▶ Toque el símbolo Limpieza ☼ durante **aproximadamente 2 segundos**.

El símbolo Depósito de posos ☼ se enciende.

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

El símbolo ☼ se enciende.

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de café.
- ▶ Toque el símbolo Limpieza ☼ durante **aproximadamente 2 segundos**.





El símbolo ☼ parpadea, sale agua por la salida de café.

El proceso se interrumpe, el símbolo ☼ se enciende.

- ▶ Abra la tapa del embudo de llenado para café molido.





- ▶ Introduzca una pastilla de limpieza JURA en el embudo de llenado.
- ▶ Cierre la tapa del embudo de llenado.
El símbolo  se enciende.
- ▶ Toque el símbolo Limpieza  durante **aproximadamente 2 segundos**.
El símbolo  parpadea, sale agua varias veces por la salida de café.
El proceso se detiene automáticamente. El símbolo Depósito de posos  se enciende.
- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.
Su D4 está de nuevo lista para funcionar.

Descalcificar la máquina

La D4 se calcifica debido al uso y solicita automáticamente una descalcificación. La calcificación depende del grado de dureza del agua.

- i** Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, no aparecerá ninguna solicitud de descalcificación.

ATENCIÓN

El producto descalcificador puede provocar irritaciones en la piel y en los ojos.

- ▶ Evite el contacto con la piel y los ojos.
- ▶ Elimine el producto descalcificador enjuagando con agua limpia. Consultar a un médico después de un contacto con los ojos.

ATENCIÓN

El empleo de productos descalcificadores incorrectos puede hacer que aparezcan residuos en el agua o se produzcan daños en la máquina.

- ▶ Utilice exclusivamente productos de conservación originales JURA.

ATENCIÓN

La interrupción del proceso de descalcificación puede provocar daños en la máquina.

- ▶ Realice la descalcificación completamente.

ATENCIÓN


El contacto del producto descalcificador con superficies delicadas (p. ej., mármol) puede provocar daños en las mismas.

- ▶ Elimine inmediatamente las salpicaduras.

i El programa de descalcificación dura aproximadamente 45 minutos.

i Las pastillas de descalcificación JURA pueden adquirirse en comercios especializados.

Condición previa: el símbolo Descalcificación  se enciende.

- ▶ Toque el símbolo Descalcificación  durante **aproximadamente 2 segundos**.

El símbolo Depósito de posos  se enciende.

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.


Los símbolos  y  se encienden.

- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- ▶ Disuelva por completo 3 pastillas de descalcificación JURA en un recipiente con 500 ml de agua. Este proceso puede tardar algunos minutos.
- ▶ Llene el depósito de agua **vacío** con la solución y vuelva a colocarlo.

El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de café y otro debajo del vaporizador de agua caliente.


- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición .

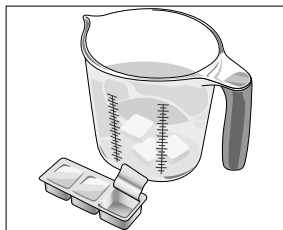
El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, cae agua del vaporizador de agua caliente en repetidas ocasiones. El símbolo Descalcificación  parpadea durante el proceso de descalcificación.

El proceso se interrumpe, se enciende el segmento luminoso del selector giratorio.

- ▶ Cierre el selector giratorio hasta la posición .

El proceso de descalcificación continúa.

El proceso se interrumpe, el símbolo Depósito de posos  se enciende.



- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

Los símbolos  y  se encienden.

- ▶ Vacíe el recipiente y vuelva a colocarlo debajo de la salida de café y del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo a fondo.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.

El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.


- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición .

El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, cae agua del vaporizador de agua caliente en repetidas ocasiones.

El proceso se interrumpe, se enciende el segmento luminoso del selector giratorio.

- ▶ Cierre el selector giratorio hasta la posición .

El proceso de descalcificación continúa.

El proceso se interrumpe, el símbolo Depósito de posos  se enciende.


- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

Su D4 está de nuevo lista para funcionar.

- i** Enjuague el depósito de agua a fondo en caso de que se produzca una interrupción imprevista del proceso de descalcificación.

Limpiar el recipiente de café en grano

El café en grano puede presentar una ligera capa de grasa que permanecerá adherida a las paredes del recipiente de café en grano. Estos residuos pueden afectar negativamente al resultado de la preparación de café. Por este motivo, limpie de vez en cuando el recipiente de café en grano.

- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada  para desconectar la D4.
- ▶ Abra la tapa del recipiente de café en grano y retire la tapa de protección de aroma.
- ▶ Limpie el recipiente de café en grano con un paño seco y suave.





- ▶ Rellene el recipiente con café en grano y cierre la tapa de protección de aroma.
- ▶ Cierre la tapa del recipiente de café en grano.

Descalcificar el depósito de agua




El depósito de agua puede calcificarse. Para que quede garantizado un funcionamiento correcto, debería descalcificar de vez en cuando el depósito de agua.

- ▶ Retire el depósito de agua.
- ▶ Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, retírelo.
- ▶ Disuelva 3 pastillas de descalcificación JURA en el depósito de agua completamente lleno.
- ▶ Deje la solución descalcificadora en el depósito de agua durante varias horas (por ejemplo toda la noche).
- ▶ Vacíe el depósito de agua y enjuáguelo a fondo.
- ▶ Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, vuelva a insertarlo.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.

6 Mensajes en el visualizador

Mensaje	Causa/Consecuencia	Medida
El símbolo Depósito de agua  se enciende.	El depósito de agua está vacío. La preparación no es posible.	► Llene el depósito de agua (véase Capítulo 3 «Funcionamiento diario – Llenar el depósito de agua»).
El símbolo Depósito de posos  se enciende.	El depósito de posos está lleno. / La bandeja recogegotas está llena. La preparación no es posible.	► Vacíe el depósito de posos y la bandeja recogegotas (véase Capítulo 3 «Funcionamiento diario – Conservación diaria»).
El símbolo Depósito de posos  parpadea.	El depósito de posos está mal puesto o no está puesto. / La bandeja recogegotas está mal puesta o no está puesta. La preparación no es posible.	► Coloque la bandeja recogegotas.
El símbolo Filtro  se enciende.	El efecto del cartucho de filtro está agotado.	► Cambie el cartucho de filtro CLARIS Smart (véase Capítulo 5 «Conservación – Colocar/cambiar el filtro»).
El símbolo Limpieza  se enciende.	La D4 requiere una limpieza.	► Realice la limpieza (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar la máquina»).
El símbolo Descalcificación  se enciende.	La D4 requiere una descalcificación.	► Realice la descalcificación (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar la máquina»).
El símbolo Filtro  se enciende y el símbolo Descalcificación  parpadea.	El filtro gastado no se ha cambiado en mucho tiempo. La D4 cambia del modo filtro al modo descalcificador.	–
Los símbolos  ,  ,  parpadean durante la preparación.	El recipiente de café en grano está vacío. No es posible preparar especialidades de café, sí es posible preparar agua caliente.	► Llenar el recipiente de café en grano (véase Capítulo 1 «Preparación y puesta en funcionamiento – Llenar el recipiente de café en grano»)

7 Eliminación de anomalías

Problema	Causa/Consecuencia	Medida
Durante la preparación de café, el café sólo sale gota a gota.	El café se ha molido demasiado fino y obstruye el sistema.	► Ajuste un grado de molido más grueso en el mecanismo de molienda (véase Capítulo 2 «Preparación – Ajustar el mecanismo de molienda»).
	Probablemente no se haya ajustado correctamente la dureza del agua.	► Realice una descalcificación (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar la máquina»).
El símbolo Depósito de agua  se enciende aunque el depósito de agua está lleno.	El flotador del depósito de agua está atascado.	► Descalcifique el depósito de agua (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar el depósito de agua»).
El mecanismo de molienda hace mucho ruido.	En el mecanismo de molienda hay cuerpos extraños.	► Póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).
El símbolo Descalcificación  o el símbolo de producto doble «2x» parpadea 5 segundos.	Si la máquina estuvo expuesta al frío durante mucho tiempo, el proceso de calentamiento puede estar bloqueado por motivos de seguridad.	► Caliente la máquina a temperatura ambiente.
Otros símbolos parpadean 5 segundos.	–	► Desconecte la máquina con el botón de mando marcha/parada  . Póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).

Problema	Causa/Consecuencia	Medida
Sale muy poco vapor o nada de agua del vaporizador de agua caliente. El ruido de bombeo es muy silencioso.	La pieza de conexión del vaporizador de agua caliente puede estar obstruida debido a partículas de cal que se han desprendido durante la descalcificación.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire el vaporizador de agua caliente. ▶ Desenrosque la pieza de conexión negra con ayuda del orificio hexagonal de la cuchara dosificadora para café molido. ▶ Limpie a fondo la pieza de conexión. ▶ Enrosque a mano la pieza de conexión. ▶ Apriétela cuidadosamente con el orificio hexagonal de la cuchara dosificadora no más de un cuarto de vuelta.

- i** Si no fue posible eliminar las anomalías, póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).





8 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente

Transporte / Vaciar el sistema

Conserve el embalaje de la D4. Éste tiene la función de proteger la máquina cuando sea transportada.

Para proteger la D4 de heladas durante el transporte, el sistema ha de vaciarse.

Condición previa: su D4 está lista para funcionar.

- ▶ Coloque un recipiente debajo del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Abra el selector giratorio hasta la posición . El segmento luminoso del selector giratorio parpadea, cae agua del vaporizador de agua caliente.
- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo. Saldrá agua del vaporizador de agua caliente hasta que el sistema esté vacío. El segmento luminoso del selector giratorio se enciende.
- ▶ Cierre el selector giratorio hasta la posición . El símbolo Depósito de agua  se enciende.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada . Su D4 está desconectada.



Eliminación

Elimine las máquinas antiguas respetando el medioambiente.



Las máquinas antiguas contienen valiosos materiales reciclables que deberían destinarse al reciclado. Por este motivo, las máquinas antiguas deben eliminarse a través de sistemas de recogida apropiados.

9 Datos técnicos

Voltaje	220–240 V ~, 50 Hz
Potencia	1450 W
Marca de conformidad	CE
Presión de bomba	estática máximo 15 bar
Capacidad del depósito de agua	1,9 l
Capacidad del recipiente de café en grano	200 g
Capacidad del depósito de posos	máximo 16 porciones
Longitud del cable	aproximadamente 1,1 m
Peso	aproximadamente 8,7 kg
Medidas (An × Al × P)	28 × 34,5 × 41,5 cm

Controles remotos:

Cartucho de filtro CLARIS Smart (tecnología RFID)	Banda de frecuencia 13,56 MHz Potencia máx. de transmisión < 1 mW
JURA Smart Connect (conexión Bluetooth)	Banda de frecuencia 2,4 GHz Potencia máx. de transmisión < 1 mW

10 Índice alfabético

A

- Adaptar de forma permanente la cantidad de agua al tamaño de taza 16
- Agua caliente 18
- Ajustes
 - Ajustes permanentes en el modo de programación 21
- Ajustes permanentes en el modo de programación 21

B

- Bandeja recogegotas 4
- Bluetooth 33
- Botón
 - Botón de mando marcha/parada 4

C

- Cable de alimentación 4
- Café 15
 - Dos cafés 16
- Café instantáneo
 - Café molido 17
- Café molido 17
 - Cuchara dosificadora para café molido 5
- Cartucho de filtro CLARIS Smart
 - Cambiar 23
 - Colocar 23
- Conectar 19
- Conservación 23
 - Conservación diaria 20
 - Conservación regular 20
- Conservación diaria 20
- Conservación regular 20
- Contactos 38
- Control remoto 10, 12, 23, 33
- Cuchara dosificadora para café molido 5

D

- Datos técnicos 33
- Declaración de conformidad 38
- Declaración de conformidad de la UE 38
- Depósito de agua 4
 - Descalcificar 28
 - Llenar 19
- Depósito de posos 4

Descalcificar

- Depósito de agua 28
- Máquina 25

Desconectar 20

Desconexión automática 21

Descripción de símbolos 3

Direcciones 38

Dos productos 16

Dureza del agua

- Ajustar la dureza del agua 22
- Determinar la dureza del agua 12

E

Eliminación 32

Eliminación de anomalías 30

Embudo de llenado

- Embudo de llenado para café molido 4

Espresso 15

- Dos Espressos 16

F

Filtro

- Cambiar 23
- Colocar 23

G

Grado de molido

- Ajustar el mecanismo de molienda 17
- Selector giratorio para ajuste del grado de molido 4

Guía rápida 11

I

Instalar

- Instalar la máquina 11

Interfaz de servicio 5

Internet 11

J

JURA

- Contactos 38
- Internet 11

L

Limpiar

- Máquina 24
- Recipiente de café en grano 27

Línea de asistencia telefónica 38

- Llenar
 - Depósito de agua 19
 - Recipiente de café en grano 11

M

- Mantenimiento
 - Conservación diaria 20
 - Conservación regular 20
- Máquina
 - Conectar 19
 - Conservación diaria 20
 - Conservación regular 20
 - Descalcificar 25
 - Desconectar 20
 - Instalar 11
 - Limpia 24
- Mensajes en el visualizador 29
- Modo de programación 21
 - Ajustar la dureza del agua 22
 - Desconexión automática 21

P

- Página de inicio 11
- Página web 11
- Plataforma de tazas 4
- Preparación 15
 - Agua caliente 18
 - Café 15
 - Café molido 17
 - Dos cafés 16
 - Dos especialidades de café 16
 - Dos Espressos 16
 - Espresso 15
- Preparación de agua caliente
 - Selector giratorio para preparación de agua caliente 4
- Primera puesta en funcionamiento 12
- Problemas
 - Eliminación de anomalías 30
- Producto doble 16
- Puesta en funcionamiento, Primera 12

R

- Recipiente de café en grano
 - Limpia 27
 - Llenar 11

- Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma 4

RFID 33

S

- Salida de café
 - Salida de café ajustable en altura 4
- Salida de café ajustable en altura 4
- Seguridad 6
- Selector giratorio para ajuste del grado de molido 4
- Selector giratorio para preparación de agua caliente 4
- Servicio al cliente 38
- Símbolo
 - Café 5
 - Depósito de agua 5
 - Depósito de posos 5
 - Descalcificación 5
 - Espresso 5
 - Filtro 5
 - Intensidad del café 5
 - Limpieza 5
 - Producto doble 5
- Smart Connect 5

T

- Tapa
 - Depósito de agua 4
 - Embudo de llenado para café molido 4
 - Recipiente de café en grano 4
- Tapa de protección de aroma
 - Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma 4
- Teléfono 38
- Transporte 32

U

- Utilización
 - Conforme a lo previsto 6

V

- Vaciar el sistema 32
- Vaporizador de agua caliente 4
- Visualizador
 - Visualizador de símbolos 5
- Visualizador de símbolos 5
- Visualizador, mensajes 29

11 Contactos JURA / Advertencias legales

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** Puede encontrar otros datos de contacto en línea para su país en **jura.com**.
- i** En caso de que necesite ayuda con el manejo de su máquina, consulte la página web **jura.com/service**.

- Directivas** La máquina cumple las siguientes directivas:
- 2014/35/UE – Directiva de baja tensión
 - 2014/30/UE – Compatibilidad electromagnética
 - 2009/125/CE – Directiva sobre energía
 - 2011/65/UE – Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
 - 2014/53/UE – Directiva sobre equipos radioeléctricos

En **jura.com/conformity** encontrará una declaración de conformidad detallada de la UE para su D4.

- Modificaciones técnicas** Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Las ilustraciones empleadas en el presente modo de empleo son esquemáticas y no muestran los colores originales de la máquina. Su D4 puede diferir en algunos detalles.

- Observaciones del cliente** ¡Su opinión nos importa! Benefíciense de las opciones de contacto facilitadas en **jura.com**.

- Copyright** El modo de empleo contiene información protegida por copyright. Queda prohibido fotocopiarlo o traducirlo a otro idioma sin el consentimiento previo por escrito de JURA Elektroapparate AG.